



**AGJENCIA  
KOMBËTARE  
E DIASPORËS**

**NATIONAL AGENCY FOR DIASPORA**



**NATIONAL THEATRE  
OF OPERA AND  
BALLET AND  
THE NATIONAL SONGS  
AND DANCE ENSEMBLE OF  
THE REPUBLIC OF  
ALBANIA**

Prot. No.166/1, Tirana on 15.05.2019

No.322 Prot Tirana, on 31.05.2019

**COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
NATIONAL AGENCY OF DIASPORA  
AND  
NATIONAL THEATRE OF OPERA AND BALLET OF ALBANIA AND THE  
NATIONAL SONGS AND DANCE ENSEMBLE  
ON  
COOPERATION IN THE PRESERVATION AND PROMOTION OF NATIONAL  
CULTURAL IDENTITY IN DIASPORA**



The National Agency for Diaspora and National Theatre of Opera and Ballet of Albania and the National Songs and Dance Ensemble, (hereinafter referred to as “Parties”);

*Whereas* the object of the activity of the parties provided for in this Cooperation Agreement;

*Incentivized* by the desire to preserve the national identity and cultural heritage of the Albanian community in Diaspora;

*Driven by the desire* to promote Albanian art and culture in the Diaspora;

*Considering* the enhancement of artistic and cultural cooperation between the two institutions;

*Recognizing* the importance that this cooperation agreement generates in the framework of cooperation between the parties, to convey culture and folklore identity to the Diaspora;

Hereby agree as follows:

## **Article 1**

### **Object**

The Parties shall jointly commit, in accordance with their powers, to cooperate with a view to:

- a) carry out activities, but not limited to preserving and developing the national and cultural values of the Albanian community of the Italian Arbëresh, the Albanian community of Ukraine, and the Albanian community of Croatia;
- b) preserve national and cultural identity by providing courses and trainings in Albanian folk dance and folk songs for Albanian communities in the Diaspora;
- c) organise excursions and conducting study visits of the Albanian community in Albania;
- d) establishment of a publicly accessible digital archive for the teaching of folk dance;
- e) undertake other initiatives to preserve and promote national cultural identity in the Diaspora, deemed necessary by the Parties, in accordance with the purpose of this Agreement.

## **Article 2**

### **Cooperation for courses and training**

The Parties are committed to organizing courses in the field of culture and advanced training through various forms of cooperation which include:

- a) making available a Songs and Dance Ensemble Group for teaching traditional Albanian dances to the Albanian community of the Italian Arbëresh,



the Albanian community of Ukraine and the Albanian community of Croatia, but not limited to them;

- b) cooperation with institutions of the Albanian Diaspora host countries for inclusion of folk-dance lessons and folk songs in these countries;
- c) creation of special classes for learning Albanian folk dance and folk songs;
- d) other forms of cooperation not mentioned in this Agreement provided being consistent with its purpose.

### **Article 3**

#### **Cooperation in organizing cultural activities**

- 1 The Parties shall promote mutual cooperation in organizing joint cultural activities.
- 2 Collaboration activities in carrying out cultural activities include, but are not limited to:
  - a) Organization of a joint concert between the Songs and Dance Ensemble Group and members of the community who have participated in Albanian dance and folk-dance courses;
  - b) Defining programmes of activities and activities to be organized in accordance with this Agreement;
  - c) organizing excursions and conducting study visits to Albania for community members who have participated in Albanian dance and folk song courses;
  - d) the creation of a publicly accessible digital archive for the publication of Albanian artworks;
  - e) other forms of cooperation in accordance with the purpose of this Agreement.



3. The Parties shall agree in writing, through an annex to this Agreement, on any activity to be organized in accordance with this Agreement and pursuant to its purpose.

#### **Article 4** **Forms of collaboration**

The parties have agreed that this Agreement does not exclude other forms of cooperation of any of them with third parties, for the same scope and objective of this Agreement.

#### **Article 5** **Responsibility**

The parties are not liable for any disputes that may arise with any third parties arising from the implementation of this Agreement.

#### **Article 6** **Amendment of the Agreement**

The provisions of this Agreement may be amended by mutual written consent of the parties.

#### **Article 7** **Dispute resolution**

Any disputes that may arise from the interpretation or application of the terms of the Agreement between the parties, shall be resolved by negotiation and mutual understanding between the parties.

#### **Article 8** **Duration and right to waive**

1. The Agreement is binding for an indefinite duration and enters into force upon signature by the Parties.
2. The Parties may waive from this Agreement by written communication. The Agreement shall terminate six (6) months after the date on which the other Party has received the notice to withdraw from this Agreement. The withdrawal of the parties from this Agreement shall not have any effect on the relations that have begun to exist during the time this Agreement was in force.



**Article 9**  
**Language of the Agreement**

This Agreement is drafted in Albanian language, in three original copies.

FOR THE NATIONAL AGENCY

FOR DIASPORA

DREJTOR EKZEKUTIV  
ETLEVA KONDI

FOR THE NATIONAL THEATRE OF  
OPERA AND BALLET OF ALBANIA  
AND THE NATIONAL SONGS AND  
DANCE ENSEMBLE

GENERAL DIRECTOR  
ZANA ÇELA

